



What percentage  
of your grade is  
allocated  
to interpersonal  
(unrehearsed)  
communication?

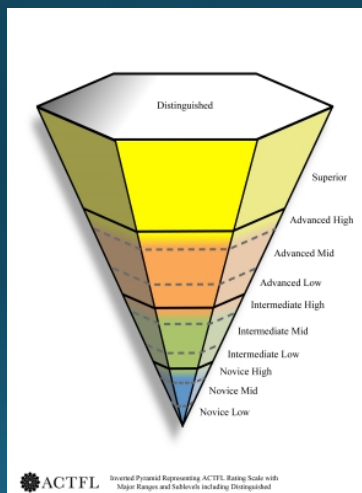
<http://www.flickr.com/photos/dilaudid/4954719152/sizes/m/>  
Markus Koljonen - website: <http://blackswan.carbonmade.com>

Laura Temil

1

## Performance and Proficiency

Proficiency



Performance



Laura Temil

# Performance



Laura Temli

- Based on classroom instruction
- Practiced
- Familiar content and context
- Learners practice the functions and related structures, vocabulary through a variety of tasks to get ready for the final performance assessment tasks

## NCSSFL-ACTFL Global Can-Do Benchmarks

	Novice Low	Novice Mid	Novice High	Intermediate Low	Intermediate Mid
<b>Interpersonal Communication</b>	I can communicate on some very familiar topics using single words and phrases that I have practiced and memorized.	I can communicate on very familiar topics using a variety of words and phrases that I have practiced and memorized.	I can communicate and exchange information about familiar topics using phrases and simple sentences, sometimes supported by memorized language. I can usually handle short social interactions in everyday situations by asking and answering simple questions.	I can participate in conversations on a number of familiar topics using simple sentences. I can handle short social interactions in everyday situations by asking and answering simple questions.	I can participate in conversations on familiar topics using sentences and series of sentences. I can handle short social interactions in everyday situations by asking and answering a variety of questions. I can usually say what I want to say about myself and my everyday life.
<b>Presentational Speaking</b>	I can present information about myself and some other very familiar topics using single words or memorized phrases.	I can present information about myself and some other very familiar topics using a variety of words, phrases, and memorized expressions.	I can present basic information on familiar topics using language I have practiced using phrases and simple sentences.	I can present information on most familiar topics using a series of simple sentences.	I can make presentations on a wide variety of familiar topics using connected sentences.
<b>Presentational Writing</b>	I can copy some familiar words, characters, or phrases.	I can write lists and memorized phrases on familiar topics.	I can write short messages and notes on familiar topics related to everyday life.	I can write briefly about most familiar topics and present information using a series of simple sentences.	I can write on a wide variety of familiar topics using connected sentences.

Laura Temli

## NCSSFL-ACTFL Global Can-Do Benchmarks Interpersonal

Novice Low	Novice Mid	Novice High	Intermediate Low	Intermediate Mid	Intermediate High
I can communicate on some very familiar topics using single words and phrases that I have practiced and memorized.	I can communicate on very familiar topics using a variety of words and phrases that I have practiced and memorized.	I can communicate and exchange information about familiar topics using phrases and simple sentences, sometimes supported by memorized language. I can usually handle short social interactions in everyday situations by asking and answering simple questions.	I can participate in conversations on a number of familiar topics using simple sentences. I can handle short social interactions in everyday situations by asking and answering simple questions.	I can participate in conversations on familiar topics using sentences and series of sentences. I can handle short social interactions in everyday situations by asking and answering a variety of questions. I can usually say what I want to say about myself and my everyday life.	I can participate with ease and confidence in conversations on familiar topics. I can usually talk about events and experiences in various time frames. I can usually describe people, places, and things. I can handle social interactions in everyday situations, sometimes even when there is an unexpected complication.

Laura Temil

## Performance Rubric – Interpersonal Task

	Strong Performance 10 9	Meets Expectations 8	Approaching Expectations 7	Struggling 6
<b>How well am I understood?</b>	easily understood; errors in speaking are minor and do not interfere with communication.	understood most of the time; may need to repeat or reword occasionally; errors in speaking do not interfere with communication.	difficult to understand at times; may ask for help expressing ideas; some errors may interfere with communication.	extremely difficult to understand; repeat frequently; errors interfere with communication.
<b>How involved am I in the conversation?</b>	ask a variety of relevant questions to keep the conversation going; respond to questions and/or add follow-up comments; encourage others to participate.	ask relevant questions to keep the conversation going; respond to questions and/or make a follow-up comment; equal participant in conversation.	ask a few relevant questions; give simple or minimal answers to questions.	ask random questions that may or may not be on topic; minimal participation.
<b>How easily do I deliver my thoughts?</b>	conversation flows with few pauses	hesitations occur but seem natural; complete thoughts.	hesitations occur and are awkward; few or no incomplete thoughts.	speech is slow and halting; long pauses may occur; struggle to complete or do not complete thoughts.
<b>How do I demonstrate that I can correctly use the new vocabulary from the unit?</b>	successfully use many new words and personal vocabulary related to the unit; elaborates to complete the task	successfully use new words related to the unit to complete the task.	successfully use a few of the new words related to the unit to partially complete the task.	rely on simple and very familiar vocabulary to partially complete the task.
<b>What cultural knowledge and understandings do I share?</b>	add relevant information about the target culture; use cultural gestures and/or expressions appropriately.	refer to relevant information about the target culture; may use cultural gestures and/or expressions appropriately.	make limited or no references to the target culture; may use a cultural gesture or expression.	respond only from personal point of view or perspective.

Laura Temil

## Scored Discussions

Move from:	1 – 3 – 5	Move to:
Asks random questions		Follows up with logical questions
Only answers the question asked		Contributes additional information
Responds, but rarely initiates		Contributes personal insights to enhance discussion and draw in others
Comments are not relevant		Stays on topic
		Gretta Murray, French Teacher, Medford, WI

Laura Temil

7

## Proficiency



- Independent of specific classroom instruction
- Spontaneous
- Broad content and context
- Sustained performance across all the tasks and contexts for the level

Laura Temil



# Proficiency-based Rubric

## Interpersonal Mode – Novice Learner

Criteria	Exceeds Expectations	Meets Expectations		Does Not Meet Expectations
		Strong	Minimal	
<b>Language Function</b>  <i>Language tasks the speaker is able to handle in a consistent, comfortable, sustained, and spontaneous manner.</i>	Creates with language by combining and recombining known elements; is able to express personal meaning in a basic way. Handles successfully a number of uncomplicated communicative tasks in straightforward social situations, primarily in concrete exchanges and topics necessary for survival in target-language cultures.	Uses mostly memorized language with some attempts to create. Handles a limited number of uncomplicated tasks involving topics related to basic personal information and some activities, preferences, and immediate needs.	Uses memorized language only, familiar language.	Has no real functional ability.

Laura Temil

Taken from: ©2013 Implementing Integrated Performance Assessment

## Text Type

## Quantity and Organization of Language Expands

- Isolated words
- Words and phrases
- Discrete sentences
- Strings of sentences
- Connected sentences
- Single paragraphs
- Multiple paragraphs
- Extended cogent discourse



Laura Temil

## EQ: What makes a city special?



Interpersonal Mode

In pairs or small groups, review all the suggestions of cities to visit in France. Come to agreement on 3 cities that you want to visit, giving reasons for your choices. You may have to compromise.

Laura Temil

## In Search of the Coquí

EQ: *Why do we explore?*



Students will select at random various images of Puerto Rico and will role play a conversation to decide what they will do while on vacation in Puerto Rico. They will discuss the environmental impact of their tourism on the island.



- comment on what you plan to do/see in the rainforest
- comment on the weather/environment in relation to your plans
- accept and refuse suggestions for other places saying what you want to do there
- mention a few foods/beverages you want to have

Laura Temil

12

## Food and Hunger

### *EQ: How do we eat well? What is hunger?*

You are attending a student United Nations event. The topic is food and hunger. You will represent one country and interact with others from other countries. Have a conversation where you ask and answer questions to discuss:

- Where you live
- Food likes and dislikes
- Foods that you eat in your country
- Healthy and unhealthy behaviors
- Hunger issues where you live



Laura Temill



13

## Teach the Language of Discussion / Debate

- |  |  |
|--|--|
| • I think the author wrote it to teach us about... | • I want to expand on your point about....         |
| • One theme might be.....                          | • In my life....                                   |
| • I think it means that....                        | • I think it can teach us....                      |
| • In other words.....                              | • If I were..., I would have...                    |
| • For example....                                  | • We can say that.....                             |
| • In the text, it said that....                    | • The main theme/point of the text seems to be.... |
| • One case showed that.....                        |  |
| • I would add that.....                            |  |
| • Then again, I think that....                     |  |

How to Start Academic Conversations  
 Jeff Zwiers and Marie Crawford  
 Educational Leadership/April 2009

Laura Temill

## Structured Debate

What should be done to protect the environment?

In your group discuss the following ideas. Add one or two additional ideas to the list. Select your top 2 ideas. Be certain that everyone in your group can defend the choices you made.

- Increase the cost of gasoline by 50% to decrease consumption and to promote public transportation.
- Limit all households to 2 cars.
- Require all schools to reduce energy consumption by 10%.
- Charge more for foods that must be flown in from other region/countries.
- Require that all homes have solar panels.
- Restrict the development of yards that must be watered and fertilized.
- ?????

Laura Temil

15

## Sentence frames to scaffold responses

### Tapping Prior Knowledge

- I already know that...
- This reminds me of...
- This relates to...

### Asking Questions

- I wonder why...
- What if....
- How come...

### Making Predictions

- I'll bet that
- I think...
- If \_\_\_\_\_, then...

### Visualizing

- I can picture...
- In my mind, I see...
- If this were a movie...

### Summarizing

- The basic gist is....
- The key information is...
- In a nutshell, this says that...

Laura Temil

Helping English Learners to Write  
Olson, Scarcella and Matuchniak

16



Cognitive Strategies Sentence Starters	Cognitive Strategies Sentence Starters
<b>Planning and Goal Setting</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• My purpose is...</li> <li>• My top priority is...</li> <li>• I will accomplish my goal by...</li> </ul> <b>Tapping Prior Knowledge</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I already know that...</li> <li>• This reminds me of...</li> <li>• This relates to...</li> </ul> <b>Asking Questions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I wonder why...</li> <li>• What if....</li> <li>• How come...</li> </ul> <b>Making Predictions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I'll bet that</li> <li>• I think...</li> <li>• If ____, then...</li> </ul> <b>Visualizing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I can picture...</li> <li>• In my mind, I see...</li> <li>• If this were a movie...</li> </ul> <b>Making Connections</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• This reminds me of...</li> <li>• I experienced this once when...</li> <li>• I can relate to this because...</li> </ul> <b>Summarizing</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The basic gist is....</li> <li>• The key information is...</li> <li>• In a nutshell, this says that...</li> </ul> <b>Adopting an Alignment</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The character I most identify with is...</li> <li>• I really got into the story when...</li> <li>• I can relate to this author because...</li> </ul>	<b>Forming Interpretations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• What this means to me is....</li> <li>• I think this represents...</li> <li>• The idea I'm getting at is...</li> </ul> <b>Monitoring</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I got lost here because...</li> <li>• I need to reread the part where...</li> <li>• I know I'm on the right track because...</li> </ul> <b>Clarifying</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• To understand better, I need to know more about...</li> <li>• Something that is still not clear is...</li> <li>• I'm guessing that this means ____, but I need to...</li> </ul> <b>Revising Meaning</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• At first I thought ____, but now I...</li> <li>• My latest thought about this is...</li> <li>• I'm getting a different picture here because...</li> </ul> <b>Analyzing the Author's Craft</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A golden line for me is...</li> <li>• This word/phrase stands out for me because...</li> <li>• I like how the author uses ____ to show...</li> </ul> <b>Reflecting and Relating</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• So, the big idea is...</li> <li>• A conclusion I'm drawing is...</li> <li>• This is relevant to my life because...</li> </ul> <b>Evaluating</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I like/don't like ____ because...</li> <li>• My opinion is...because...</li> <li>• The most important message is ____ because....</li> </ul>

Laura Temil

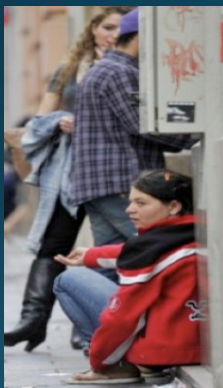
Helping English Learners to Write  
Olson, Scarcella and MatuchniakHelping English Learners to Write  
Olson, Scarcella and Matuchniak

17

## Home and Shelter

*EQ: Why does everyone need a place to call home?*

### Structured Debate



<http://ajournalactu.com/debat/>

Laura Temil

### Should begging be banned from downtown areas?

Beggars are being banned from downtown areas. It's against the law to beg in the streets or in public transportation. If beggars are caught, they must pay a fine of about \$75.00.

#### Roles in the debate:

- the mayor of the city
- a beggar
- a resident of the city
- a representative of a foundation that helps the poor

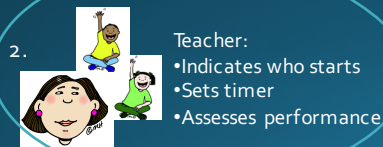
#### Consider:

- the need to enact laws for public good
- the need for food and shelter for the homeless/unemployed
- the need to feel safe in the streets
- where the beggars go when they leave the city
- the impact of the current economic conditions on poverty

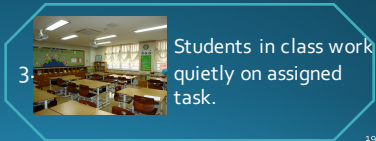
18



# Testing Day



Laura Temil



19

- Use the technology that is available to you, low-tech options will work
- Select random partners on the day of the test, determine and post the order
- Assign work to students, often a presentational assessment will work well
- Create an ondeck area where each pair draws a situation at random, practices for 2 minutes and prepares to take either part
- Move the ondeck students to a station in front of you. Set a timer for a set amount of time and indicate which partner should start the conversation.
- Call time if necessary. Mark the rubric before asking the next pair to move to the station in front of you.

## NovaSTARTALK – Audio Tools

<http://novastartalk.nvcc.edu>

### Animoto for the World Languages Classroom

Animoto is a web application that, with the click of a button, produces videos using images and music that a user selects. Language teachers and students can choose culturally-appropriate images and audio to produce short movies that can be used in language presentations. These can be looked at on the web or embedded in blogs to be shared with classmates. Some NOVASTARTALK products have included videos on Chinese food and Arabic scripts.



### Begin Lesson

### Using Audio Tools (Audacity) in the World Language Classroom

Audacity is an open-source (aka 100% free) program for recording, editing and exporting sound files. It can be used to record a voice track that can be exported into other programs, or to mix music, narration and sound effects together into a single file.



### Begin Lesson

Vocaroo

Vocaroo - The premier voice recording service.



Or upload?

Laura Temil

20

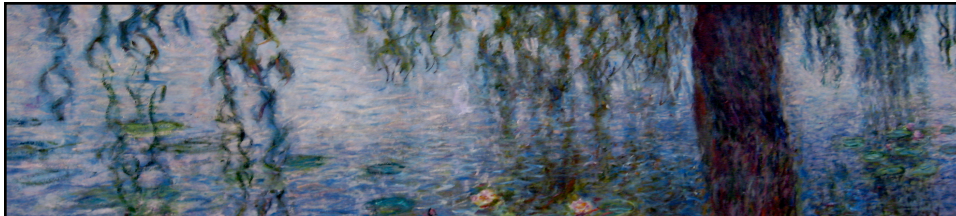
fluency  
immersion  
comprehensible



visuals  
gestures  
interpersonal

Laura Terrill

21



Laura Terrill  
World Language / ELL  
Consultant  
Email: lterrill@gmail.com  
lauraterrill.wikispaces.com

lterrillspringfield.wikispaces.com

22